

CONVERSATIONAL GITXSAN



K.

BROUGHT TO YOU BY:

THE GITKSAN WET'SUWET'EN
EDUCATION SOCIETY

KISPIOX RIVER



SEVEN SISTERS



PHOTO CREDITS: WILD SILVER PHOTOGRAPHY

INTRODUCTION (OF YOURSELF)

'TOOYASY 'NIISM

(GREETING TO ALL OF YOU)

(YOUR NAME)

WA'Y

(YOUR CLAN)

'NII'Y

LUUGYADIHL WILPS

(YOUR HOUSE)

'NII'Y

SA'BAX'D

(THAT IS, IT)

GREETINGS

'AMA HIILXH - GOOD MORNING

'AMA GALANHL SILKXWSAX - GOOD AFTERNOON

'AMA YUUXWSA - GOOD EVENING

HA'MIIYA - THANK YOU

FAMILY MEMBERS AND... HOW TO TELL THEM YOU LOVE THEM

NOX - MOTHER

SIIP'ENY 'NIIN NOX - I LOVE YOU MOTHER

NIGWOOT - FATHER

SIIP'ENY 'NIIN NIGWOOT - I LOVE YOU FATHER

T'IITS - GRANDMA

SIIP'ENY 'NIIN - I LOVE YOU GRANDMA

YEE - GRANDPA

SIIP'ENY 'NIIN YEE - I LOVE YOU GRANDPA

WAK - BROTHER

SIIP'ENY 'NIIN WAK - I LOVE YOU BROTHER

STIK'EEKXW - SISTER

SIIP'ENY 'NIIN STIK'EEKXW - I LOVE YOU SISTER

NIXDAA - AUNTY

SIIP'ENY 'NIIN NIXDAA - I LOVE YOU AUNTY

BI'Y - UNCLE

SIIP'ENY 'NIIN BI'Y - I LOVE YOU UNCLE

'KAP - COUSIN

SIIP'ENY 'NIIN 'KAP - I LOVE YOU COUSIN

HLGOOHLXW (LITERAL MEANING: BORN FROM ME) - SON
OR DAUGHTER

SIIP'ENY 'NIIN HLGUHLXW - I LOVE YOU MY
SON/DAUGHTER

GUSLISIM GAT - NEPHEW

SIIP'ENY 'NIIN GUSLISIM GAT - I LOVE YOU NEPHEW

GUSLISIM HANAK' - NIECE

SIIP'ENY 'NIIN GUSLISIM HANAK' - I LOVE YOU NIECE

HUXWDAAK'IN - GRANDCHILD

SIIP'ENY 'NIIN HUXWDAAK'IN - I LOVE YOU GRANDCHILD

NAKS - SPOUSE

SIIP'ENY 'NIIN NAKS - I LOVE YOU SPOUSE

WILAAYASXW - FRIEND

SIIPENY 'NIIN WILAAYASXW - I LOVE YOU MY FRIEND

HAPPY BIRTHDAY

AMA HANII SKYAT ES NIIN

(HAPPY BIRTHDAY TO YOU)

AMA HANII SKYAT ES NIIN

(HAPPY BIRTHDAY TO YOU)

AMA HANII SKYAT ES *SAY NAME HERE*

(HAPPY BIRTHDAY TO *INSERT NAME
HERE*)

AMA HANII SKYAT ES NIIN

(HAPPY BIRTHDAY TO YOU)

CHORE REQUESTS

NEEM DIM SACKSINHL NOO'IHLA - CAN YOU WASH THE
DISHES

LUULAGISAN, MIIGWALGWINT - CAN YOU WASH AND
DRY THE LAUNDRY

GYOOP 'TUUSX'N - CAN YOU SWEEP THE FLOOR

GAPHL HA'ANY GIIHLN - CAN YOU MAKE YOUR BED?

HA'AWIT - STOP IT

XWISDOOKHL 'TAAHLA - CAN YOU TAKE THE GARBAGE
OUT

LAKX'N - TAKE A BATH

LUUGWANTXW DIM GIIHLN - TIME TO GET READY FOR
BED

LUUGWANTXW DIM SAYIN GO'OL WILP SUUWIL - TIME
TO GO TO SCHOOL

LUUGWANTXW DIM'M SKA'AKXWHL ANWIN - TIME TO
TURN OFF YOUR DEVICES

LUU BAGYT HO'O - WHATEVER

TEE'YXW'N 'AH 'ANWIN - GET A MOVE ON IT

TEE'YXW'N - HURRY UP

LAX'NI'HIIN 'NI'YA - DID YOU HEAR ME?

GYA'AH WILA WIHL HLE'WININ - TEND TO YOUR TEETH
(BRUSH YOUR TEETH)

OH 'NIDA - OH REALLY?

SOME COMMON RESPONSES TO CHORE REQUESTS

EE'E - YES

NA - NO (PRONOUNCED LIKE "NAY")

DIM WILLY - YES I WILL

HLISHL WILLY - I DID ALREADY

FINE/OK - AM

LAX'NIHY 'NIIN - I HEARD YOU

LUUK'WIL 'AM - NO PROBLEM

HLABIXSUUXW 'NI'Y - I'M TIRED

NEEM DIM HLIMOYI'YA? - CAN YOU HELP ME?

HA'MIIYA - THANK YOU

THANK YOU:

ALL WHO HELPED MAKE THIS PROGRAM AND BOOKLET MEANINGFUL

- FIRST PEOPLE'S CULTURAL COUNCIL (FUNDERS)
- ART WILSON (LANGUAGE EXPERT)
- GITXSAN LANGUAGE AND CULTURE OUTREACH
PROGRAM PARTICIPANTS
- TRI-TOWN LUMBER (PRIZE DONATION)
- GITXSAN BUSH GIRL (PRIZE DONATION)
- GWES STAFF & STUDENTS

**THIS BOOKLET WAS CREATED AS PART OF OUR
GITXSAN WET'SUWET'EN EDUCATION SOCIETY'S**

BCL: 2020-2021

**GITXSAN LANGUAGE & CULTURE OUTREACH
PROGRAM**

A SPECIAL THANK-YOU TO



'WII MUK' WILLIXW

ART WILSON

GITXSAN HEREDITARY CHIEF

LANGUAGE & CULTURE KNOWLEDGE KEEPER